

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44
К12

Julie Kagawa

INFERNO

© 2018 by Julie Kagawa

Translation copyright © 2020 by EKSMO

All rights reserved including the right of reproduction in whole,
or in part in any form.

This edition is published by arrangement with Harlequin Books S.A.

This is a work of fiction. Names, characters, places
and incidents are either

the product of the author's imagination, or are used fictitiously,
and any resemblance

to actual persons, living or dead, business establishments, events, or
locales are entirely coincidental.

Кагава, Джули.

К12 Судьба дракона / Джули Кагава ; [перевод с
английского М. Лидман]. — Москва : Эксмо,
2020. — 544 с. — (Young Adult. Инферно. Война
драконов).

ISBN 978-5-04-109281-8

Драконы: их почти истребили, но теперь они готовы вернуться и завоевать мир.

Орден Святого Георгия: легендарные воины, которые не останутся ни перед чем, чтобы стереть драконов с лица земли.

Смертельные враги, что много веков ведут жестокую битву за человечество, встретятся вновь...

Эмбер узнала шокирующую правду: она — лишь новая оболочка для Старейшего Змия. Ее личность будет уничтожена, а тело подчинит другой разум. Орден Святого Георгия пал, и лишь небольшая группа солдат удерживает оборону. «Коготь» находится на пороге мирового господства.

Однако бывший солдат Ордена и драконы-отступники намерены помешать секретной организации уничтожить человечество. Им предстоит отбросить все предрассудки и полностью довериться друг другу, чтобы заполучить мощное оружие, способное положить конец кровавой войне. Приближается финальная битва, и победа достанется сильнейшему.

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44

© Лидман М., перевод на русский язык, 2020
ISBN 978-5-04-109281-8 © Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2020

Посвящается Таше.
Вместе мы можем убивать драконов.





ЧАСТЬ 1

ИСКРА

ЭМБЕР

Пробираться несколько часов кряду по джунглям — не самое интересное занятие.

Жара стоит просто невыносимая. Обычно это не причиняет мне никаких неудобств, но из-за высокого уровня влажности под кроной деревьев казалось, что меня завернули в тяжелое мокрое одеяло. Моя одежда — футболка цвета хаки, брюки-карго, даже носки в берцах — намокла от пота. Я подобрала волосы, но мокрые пряди все равно лезли в глаза и липли ко лбу. И насекомые — их назойливое жужжание стояло у меня в ушах, слышалось из-под кроны деревьев, сливалось в мерзкий гул. Эти противные существа были повсюду.

Позади меня беззвучно, как тень, скользил Гаррет. Чтобы его увидеть, мне нужно было обернуться, но я знала, что он идет следом за

мной. Я чувствовала его присутствие — слышала, как он дышит и как тихо бьется его сердце. В последнее время мне даже не надо было видеть Гаррета, чтобы знать, где он. Солдат находился рядом со мной и постоянно занимал мои мысли — с каждым днем он значил для меня все больше. Сейчас он обеспокоен, но не из-за нас или нашего положения. Но я знаю, что он непрестанно думает о доме, об Ордене и о тех, кто остался там. И я не могу винить его. На континенте полным ходом идет война, «Коготь» развернул активную деятельность в Штатах. Что организация планирует делать, нам неизвестно, но мы точно знаем, что у них есть огромная армия драконов-клонов, которых вырастили специально для этой войны и запрограммировали неукоснительно выполнять приказы. «Коготь» уже использовал эту армию, чтобы уничтожить Орден Святого Георгия. Удар по заклятым врагам организации был нанесен сокрушительный: от Ордена практически ничего не осталось, а то, что осталось, пребывало в плачевном состоянии. «Коготь» мог беспрепятственно воплощать в жизнь любые ужасные замыслы. А что делаем мы? Пробираемся по дремучим джунглям Амазонки, боремся с жуками, лианами и обезвоживанием в поисках того, что может даже не существовать.

Райли шел впереди, прорубая подлесок и лианы с помощью мачете. Он по пятам следо-

вал за проводником, который вел нас по узкой извилистой тропинке. Но эту дорожку, по сути дела, и тропинкой-то назвать было нельзя. Отступник тоже был встревожен, хоть и старался не показывать этого. Не только Гаррету было о ком беспокоиться. Подпольная сеть Райли — отступники и детеныши, которые сбежали из «Когтя», тоже находились в опасности, потому что организация систематически устраняла каждого дракона, который отказывался ей подчиняться. Эта операция была под угрозой срыва. Райли очень не хотел оставлять свою сеть без присмотра и согласился ехать только после того, как Уэс и Джейд заверили его, что позаботятся о детенышах и отступниках, а он может спокойно отправляться в дорогу. Хоть Райли, в конце концов, и согласился, я видела, что ему не терпится как можно скорее покончить с этим и вернуться к своим отступникам. Я понимала, что Гаррет точно так же хочет вернуться к Ордену.

Но это важно. Хотим мы этого или нет, война с «Когтем» началась, и организация готова уничтожить все, что нам дорого. Нам катастрофически нужны союзники, а если эта зацепка окажется реальной, тогда у нас появится хотя бы небольшой шанс немного уравновесить силы противоборствующих сторон.

Неожиданно проводник, высокий худой мужчина, сжимающий в руках мачете, как

у Райли, остановился. Дорога дальше сильно заросла лианами и была замаскирована ветками деревьев.

— Погодите немного, — быстро сказал он и начал прорубать поросль. Райли решил не стоять без дела и присоединился к нему. Вдвоем они начали быстро расчищать путь по тропинке.

Я сняла с плеч рюкзак, чувствуя, как от моей кожи исходит жар и испаряется влага. Достав из рюкзака фляжку, я сделала несколько глотков и передала ее Гаррету. Солдат кивнул в знак благодарности.

— Что ж... — вздохнула я, прислонившись к толстому узловатому дереву. Оно возвышалось у меня над головой, очертания ствола не сливались с кроной далеко вверху. В ветвях жужжали насекомые, а через покрывало листвы над нашей головой проникало только несколько лучей солнечного света. — Не так я хотела провести эти выходные, — я сделала вдох, но это было все равно, что пытаться дышать в сауне. — Все-таки я считаю, что кондиционеры — это гениальное изобретение. Гениальное, Гаррет. Как мы вообще без них обходились?

Юноша еле заметно улыбнулся и вернул мне фляжку. Одетый в камуфляжную куртку, в ботинках и с коротко стриженными светлыми волосами, он смотрелся здесь совершенно естественно. Как солдат.

— А мне казалось, драконы любят жару, — сказал Гаррет, бросив взгляд на проводника. Они с Райли все еще расчищали дорогу от лиан и веток. Я фыркнула, нагнулась и убрала фляжку обратно в рюкзак.

— Да, а еще люди считают, что мы любим сидеть в темных пещерах на куче золота. Но, согласись, мы ведь уже так не делаем? Особенно когда появилась возможность отслеживать состояние счетов при помощи компьютера, в комфортных условиях, в кабинетах, в которых есть кондиционеры, — я прихлопнула огромного комара, который с голодным видом приземлился на мою руку. — Наверное, из-за этого мы размякли, но лично я рада, что мы приняли удобства современной жизни. Все-таки лучше жить там, где есть кондиционер и водопровод, чем в пещере, даже если в ней спрятаны несметные сокровища.

Гаррет стал серьезнее.

— Судя по всему, не все драконы думают так же.

— Да, — вздрогнув, я встала и снова надела рюкзак на плечи. Джунгли словно сомкнулись вокруг нас, напоминая мне, зачем мы здесь. — Ты прав.

Райли подошел к нам. Он тяжело дышал. Чтобы волосы не падали ему на лицо, он завязал на голове бандану, но несколько темных прядей все равно выбились из-под нее и прилипли ко лбу. Его белая майка под раскрытой рубашкой

с длинными рукавами намокла от пота. Золотые глаза сверкнули в тени листвы.

Где-то глубоко внутри меня поднялось теплое пламя *Sallith'tahn*. Это связь, которая на всю жизнь связала меня с Райли — с Кобальтом. Он — моя вторая половина, дракон, который должен быть моим спутником жизни. Но сейчас эта связь стала слабее. Ее можно было сравнить с мерцающим огоньком, тогда как раньше меня пожирало горячее, стремительное пламя желаний. Я разрушила эту связь. Как дракон, я выбрала другого, предпочла любовь инстинктам. Сомневаюсь, что пламя *Sallith'tahn* когда-нибудь угаснет до конца и Райли когда-нибудь простит меня за то, что я отвергла его. Но сейчас, по сравнению с разразившейся войной и с угрозой, которую представляет «Коготь», наши отношения и ревность были таким пустяком. Чтобы выжить, нам нужно работать вместе. Поодиночке у нас нет никаких шансов.

— Проводник говорит, что мы почти на месте, — сказал Райли, открывая свою фляжку. — Он считает, что осталось идти еще примерно час, — дракон сделал несколько глотков и вытер лицо рукавом. — Черт, я и забыл, до чего в джунглях мерзко. Хорошо, что здесь нет Уэса, он бы просто замучил нас своим нытьем. У тебя все еще есть тот компас, орденец?

— Да, — Гаррет нахмурился. — Но зачем? У нас же есть проводник.

— Больше нет, — Райли обернулся к проводнику. Человек все еще прорубал спутанную растительность, специально не поднимая головы. — Примерно через километр отсюда будет какая-то статуя-указатель, а дальше мы пойдем сами. Он говорит, что тропа там не заканчивается, но наотрез отказывается идти дальше этой статуи.

— Он уходит? — нахмурилась я. — Но мы так не договаривались.

— Видимо, договаривались, — Райли закрыл крышку и перекинул фляжку через плечо. Его лицо скривилось от отвращения. — Он сказал, что отведет нас так далеко, как сможет. Другими словами, так далеко, как захочет.

— Почему?

— Потому что, по его словам, за статуей начинается территория бога.

Несмотря на жару и духоту, у меня по коже пробежал холодок.

— То есть мы на верном пути.

— Ага, — Райли потер затылок. Он нервничал, и его это явно раздражало. — Меня никогда не прельщала мысль о встрече с богом. Почему-то мне кажется, что они меня недолюбливают.

— Это тебя-то? — спросил Гаррет, и на его лице появился намек на улыбку. — С твоим невероятно презрительным отношением к представителям власти? Интересно, с чего бы это.